

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik  
**Band:** 30 (1968)  
**Heft:** 2

**Buchbesprechung:** Buchbesprechungen

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Buchbesprechungen

## Ratgeber für Rheumakranke

Dr. med. Walter Belart / Prof. Dr. med. Louis de Pap: «Ratgeber für Rheumakranke», 222 Seiten, 80 Abbildungen, broschiert, Fr. 12.80, Aesopus-Verlag, Lugano.

Während viele akute Krankheiten, die früher das menschliche Leben bedrohten, dank den Errungenschaften moderner Medizin ihre Schrecken verloren, wurden manche chronische Leiden zum drängenden Problem. Unter ihnen stehen neben den Erkrankungen der Kreislauforgane und den Nervenleiden die rheumatischen Krankheiten an erster Stelle. Sie sind zwar nur selten mit Lebensgefahr verbunden, beeinträchtigen jedoch die Lebensfreude, vermindern die Arbeitsfähigkeit und bedrohen viele Menschen mit frühzeitiger Invalidität.

Zwei führende Rheumatologen, Dr. Belart und Prof. Dr. de Pap haben einen Ratgeber für Rheumakranke geschaffen, in dem sie in allgemeinverständlicher Sprache einen Ueberblick über Entstehung und Wesen der Krankheit und ihre erfolgreiche Bekämpfung geben. Fussend auf jahrelangen praktischen Erfahrungen und auf den neuesten Errungenschaften der Medizin wird besonderer Nachdruck auf das Verständnis der Krankheitsentstehung gelegt und die Möglichkeiten einer Krankheitsvorbeugung dargestellt. Hier finden sich ausführliche Kapitel über Ernährung, Bekleidung, Wohnung, Arbeit und Beruf, Erholung, Abhärtung, Klima, Sport, Verkehr und schliesslich über die so wichtige Rheu-

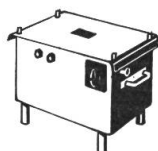
mavorbeugung im Schulalter. Des weiteren werden die Behandlungsmöglichkeiten besprochen, die ja immer Sache des Arztes bleiben, für die der Patient aber das notwendige Verständnis aufbringen muss. Und schliesslich beschreiben die Autoren ausführlich die sachgemässe häusliche Pflege des Rheumakranken. Neben Wasseranwendungen, Massagen und Bürsten, Salben und Pflaster nehmen Hinweise auf die Erhaltung der Beweglichkeit einen grossen Raum ein, ebenso Ratschläge für eine vernünftige Diät. Dass auch die Rehabilitation, also die Wiedereingliederung in den Arbeitsprozess dabei berücksichtigt wird, versteht sich am Rande.

Das Buch füllt eine seit langem klaffende Lücke. Die einfache Darstellung komplizierter Probleme, die vielen durch instruktive Illustrationen ergänzten Hinweise und Ratschläge, sowie die klare Gliederung machen das Werk zu einem hervorragenden Nachschlagewerk für Rheumakranke. Im Anhang besitzt es eine Kalorientabelle, mit deren Hilfe sich der Kranke einen genauen Speiseplan aufstellen kann. Darüber hinaus findet der Leser ein genaues Verzeichnis aller Rheumakurorte, eine ausführliche Liste der Fremdwörter mit ihren Erklärungen und endlich genaue Anweisungen mit Illustrationen für tägliche Gymnastikübungen. Alles in allem ein Buch, das in die Hand weiter Bevölkerungskreise gehört. In Europa tragen immerhin 50 bis 80 % der Bevölkerung die Zeichen rheumatischer Krankheiten, 10

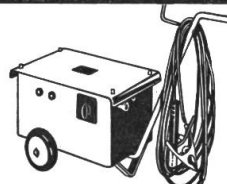
Wegen Schweissanlagen Neuschwander fragen



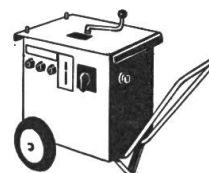
Typ Knirps  
30-65/130 Amp.



Typ Schweissboy «Super»  
30-150 Amp.



Typ Schweissboy «Super»  
30-180 Amp.



Typ Industrie  
30-200 Amp.

In jedem Fall SEV-geprüft

## ELEKTRO-SCHWEISSAPPARATE – ELEKTRODEN – ZUBEHÖR

Verlangen Sie Unterlagen bei

**W. Neuschwander, Eisenhandlung, 8952 Schlieren, Tel. 051/98 74 64**  
**H. Neuschwander, Werkzeuge, Postgasse 42, 3000 Bern, Tel. 031/22 48 39**

bis 20 % aller krankheitsbedingten Arbeitsniederlegungen erfolgen durch diese Krankheit, und 15 bis 25 % aller Invaliditäten sind auf sie zurückzuführen.

Bezugsquelle: Schweizerische Rheumaliga, Seestrasse 120, 8002 Zürich.

### Ein hervorragender Rennsportkalender

Mit Begeisterung werden die Rennsportfreunde in unserem Lande den soeben von der BP herausgegebenen Wandkalender für das Jahr 1968 durchblättern. Er enthält zwölf äusserst eindrucksvolle, grossformatige Farbaufnahmen von den berühmtesten Automobilrennen Europas und den schnellsten Formel 1-Piloten der Welt.

Die hervorragenden Bilder von Fred Mayer können zwar kein wirklicher Ersatz sein für Rundrennen, sie vermögen jedoch einen starken Eindruck zu vermitteln vom Rausch der Geschwindigkeit und dem faszinierenden Kampf um Meter und Sekunden, die auf allen Rennpisten der Welt immer wieder Fahrer und Zuschauer in ihren Bann ziehen.

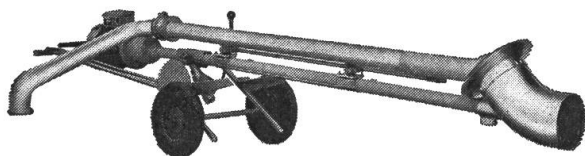
Die neue, unübertroffene

### Verschlauchungspumpe

bis 50 m Steigung, sofort umstellbar zum wirklichen Jauche-Rührer-Mixer. Einzig auf dem Markt. — Lieferbar mit Elektro- und Benzinmotor oder ansteckbar an Rapid oder Traktor. Alle Typen mit der 1000fach bewährten, unverwüstlichen Oelbad-Kugellagernabe oder

### Mixer-Fassfüllpumpe

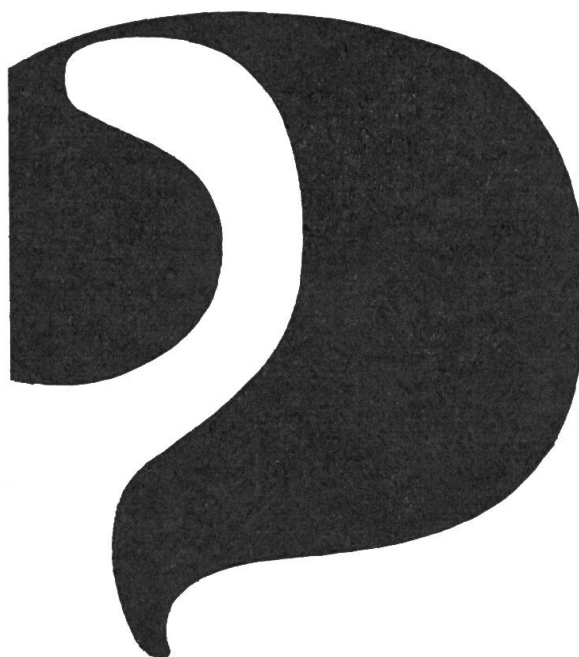
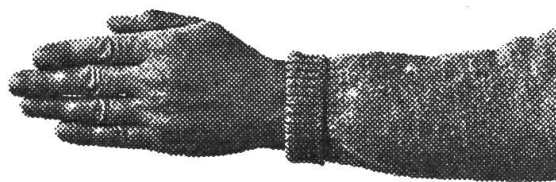
1000fach bewährt, in einem Hebelzug umgestellt zum Pumpen. Enorme Leistung zum Rühren, Mixen wie zum Pumpen.



# Früh

JAKOB FRÜH MÜNCHWILEN TG  
Maschinenfabrik Tel. 073 62433

## Frühzeitig Zeichen geben



Kennen Sie  
wirklich alle Vorteile  
des Bührer-TRACTOSPEED

